

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 756

Seduta del

Sitzung vom

22/12/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin		X

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ISTITUTO COMPRENSIVO "BOLZANO II"
- SCUOLA MEDIA "ADA NEGRI" IN VIALE
DRUSO 289 A BOLZANO -
RISTRUTTURAZIONE GENERALE
DELL'EDIFICIO.
APPROVAZIONE DELLA MODALITÀ DI
GARA - MODIFICA E RIAPPROVAZIONE
QUADRO ECONOMICO E PRENOTAZIONE
DI SPESA PRESUNTA EURO
30.050.000,00.
CUI L00389240219202000008 - CUP
I58I20000340007**

**SCHULSPRENGEL "BOZEN II" -
MITTELSCHULE "ADA NEGRI", IN DER
DRUSSUSSTR. 289 IN BOZEN -
GENERALSANIERUNG DES
SCHULGEBÄUDES.
GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE
- ÄNDERUNG UND GENEHMIGUNG DER
ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE
UND VERBUCHUNG DER
VORAUSSICHTLICHEN KOSTEN EURO
30.050.000,00.
CUI KODEX L00389240219202000008 -
CUP KODEX I58I20000340007**

Il Vicesindaco Luis Walcher, gli Assessori Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro e Chiara Rabini partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che con promemoria n. 528/2014 del 25.06.2014 è stato approvato il Documento Preliminare alla Progettazione;

con determinazione dirigenziale nr. 5894 del 27.06.2016 è stato affidato al raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'Arch. Walter Brida di Bressanone l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva, esecutiva e il coordinamento della sicurezza in fase di progetto delle opere di ristrutturazione generale della Scuola media Ada Negri a Bolzano;

con delibera del consiglio comunale nr. 59 del 06/08/2020 è stato approvato il linea tecnica il progetto di fattibilità tecnica economica;

in data 19/04/2021 è stata accertata la Conformità Urbanistica 2020-14-0 "Ristrutturazione generale dell'edificio scuola meda Ada Negri", prot. nr. 0090875/2021 del 19/04/2021;

con promemoria n. 192 del 04.05.2020 l'amministrazione ha autorizzato l'acquisto e la realizzazione di una scuola di rotazione a container nell'area verde sita dietro alla struttura sportiva Palamazzali nota come "Drusetto" dove far spostare le singole scuole soggette agli interventi di ristrutturazione ed ampliamento (scuola media Ada Negri, Scuola Von Aufschnaiter, complesso Archimede Longon);

con determinazione dirigenziale nr. 3637 del 18/10/2021 è stato affidato allo Studio PROPLAN INGEGNERI - INGENIEURE di Bolzano l'incarico per la progettazione definitiva, esecutiva e il coordinamento della sicurezza in fase di progetto delle opere di installazione temporanea di container per i cantieri di edilizia scolastica presso la zona verde nota come DRUSETTO a Bolzano;

con delibera della Giunta Comunale n. 562 del 25/10/2021 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo relativo alla ristrutturazione generale dell'edificio scuola meda Ada Negri comprensivo dell'installazione temporanea di container e degli arredi per l'importo complessivo di Euro 30.050.000,00, allo scopo di inoltrare la domanda di contributo provinciale L.P. 27/75

Der Vizebürgermeister Luis Walcher, die Stadträte Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro und Chiara Rabini nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Vorausgesetzt dass, mit Promemoria Nr. 528/2014 vom 25.06.2014 wurde das Vorläufige Dokument für den Planungsbeginn genehmigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5894 vom 27.06.2016 wurde an die zeitweilig zusammengestellte Bietergemeinschaft welche vom Arch. Walter Brida aus Brixen koordiniert wird, der Auftrag für das Vorplanung, die Endgültige Planung, die Ausführungsplanung sowie die Sicherheitskoordination in der Planungsphase für die Generalsanierung des Schulgebäudes Mittelschule Ada Negri in Bozen, vergeben worden.

Mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 59 vom 06/08/2020, sind die technischen Aspekte des Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit genehmigt worden.

Mit Datum 19/04/2021 wurde die Urbanistische Übereinstimmung 2020-14-0 "Generalsanierung des Gebäudes Mittelschule Ada Negri", Prot. Nr. 0090875/2021 vom 19/04/2021, bestätigt.

Mit Promemoria Nr. 192 vom 04.05.2020 hat die Gemeindeverwaltung die Anschaffung und den Bau einer Container-Rotationsschule auf der Grünfläche hinter der Sportanlage Palamazzali, genannt "Drusetto", genehmigt, in die die einzelnen Schulen, an denen Renovierungs- und Erweiterungsarbeiten durchgeführt werden (Mittelschule Ada Negri, Schule Von-Aufschnaite, Schulkomplex Archimede-Longon), verlegt werden sollen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3637 del 18/10/2021 wurde an das Studio PROPLAN INGEGNERI - INGENIEURE aus Bozen, der Auftrag für die Endgültige Planung, die Ausführungsplanung sowie die Sicherheitskoordination in der Planungsphase für die Anbringung von Schulcontainer auf der Grünanlage DRUSETTO in Bozen, vergeben worden.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 562 vom 25/10/2021 wurde das Ausführungsprojekt bezüglich der Generalsanierung des Gebäudes der Mittelschule Ada Negri inklusiv der Anbringung von Schulcontainer und Einrichtung im Wert von 30.050.000,00 Euro, in technischer Hinsicht genehmigt, um das Gesuch für den Landesbeitrages im Sinne des L.G. Nr. 27/75 Art. 3 einreichen zu können.

art. 3;

visto che con determinazione dirigenziale n. 4441 del 07/12/2021 è stato accertato l'importo di euro 27.045.000,00 per il contributo concesso (decreto nr. 21974 del 30/11/2021 della Provincia Autonoma di Bolzano) in base alle Leggi Provinciali nr. 27, art.3, del 11/06/1975 e nr. 6, art. 5 del 14/02/1992, per i lavori di ristrutturazione generale della scuola media Ada Negri;

vista la disponibilità della spesa complessiva al Cap 04022.02.010900038 - Scuola media Ada Negri - ristrutturazione ed ampliamento - lavori, del bilancio 2021-2023;

precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2021 -2022- 2023 con codice CUI L00389240219202000008 e CUP I58I20000340007;

che i lavori di cui all'oggetto sono da affidare per l'importo Euro 21.122.605,14 (I.V.A. esclusa) di cui € 233.119,20 (IVA esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso;

che con il presente atto si intende rimodulare la distribuzione delle somme a disposizione dell'Amministrazione del quadro economico dell'opera, che quindi prevede una spesa così riassunta:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4441 vom 07/12/2021 ist der Betrag von Euro 15.300.000,00 für den gewährten Beitrag (Dekret Nr. 21974 vom 30/11/2021 der Autonomen Provinz Bozen) auf der Grundlage der Landesgesetze Nr. 27, Art. 3, vom 11/06/1975 und Nr. 6, Art. 5 vom 14.02.1992, für Generalsanierungsarbeiten der Mittelschule Ada Negri festgestellt worden;

Unter Hinweis auf die Verfügbarkeit der Gesamtausgaben bei Kap 04022.02.010900038 - Mittelschule Ada Negri - Umbau und Erweiterung - Arbeiten, des Haushaltsplans 2021-2023;

- Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2021 – 2022-2023 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex L00389240219202000008 und mit CUP I58I20000340007 enthalten;

Die zu verdingenden Arbeiten im Wert von 21.122.605,14 (ohne MwSt.) – € 233.119,20 für Sicherheitskosten die dem Abschlag nicht unterliegen, zu vergeben sind;

Mit der vorliegenden Urkunde soll die Aufteilung der für die Verwaltung des wirtschaftlichen Rahmens des Werks zur Verfügung stehenden Beträge neu geordnet werden, so dass die Gesamtausgabe wie folgt zusammengefasst werden:

A - DESCRIZIONE OPERE - BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS	EURO
Lavori - Arbeiten	€ 17.931.290,60
Oneri della sicurezza lavori – Sicherheitskosten Arbeiten	€ 190.568,73
Oneri per container – Kosten für die Container	€ 2.958.195,34
Oneri della sicurezza container – Sicherheitskosten Container	€ 42.550,47
Arredamento - Einrichtung	€ 1.686.406,13
TOTALE A- GESAMTBETRAG A	€ 22.809.011,27
B - SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE SUMMEN ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG	EURO
Imprevisti e allacciamenti compresa 22% IVA – LAVORI, CONTAINER E ARREDI Unvorhergesehenes und Anschlüsse inkl. 22% MwSt - ARBEITEN, CONTAINER, EINRICHTUNG	€ 2.264.078,26
Spese tecniche compresi 4% e 22% IVA - LAVORI, CONTAINER E ARREDI Technische Spesen inkl. 4% und 22% MwSt – ARBEITEN, CONTAINER, EINRICHTUNG	€ 2.493.640,61
10% IVA - LAVORI E CONTAINER 10% MwSt – ARBEITEN UND CONTAINER	€ 2.112.260,51
22% IVA – ARREDI 22% MwSt - EINRICHTUNGEN	€ 371.009,35
TOTALE B – GESAMTBETRAG B	€ 7.240.988,73
TOTALE COMPLESSIVO A + B GESAMTBETRAG A + B	€ 30.050.000,00

che il RUP dei lavori in oggetto è il geom. Stefano Panu Careddu;

che ai sensi dell'art. 99 del D.Lgs. n. 50/2016 il Responsabile di Procedimento (RUP), geom. Stefano Panu Careddu ha redatto in data 21/12/2021 la relazione unica sulla procedura di gara;

che i lavori di cui sopra da appaltare per l'importo di Euro 21.122.605,14 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 2.112.260,51 per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso, verranno aggiudicati mediante procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, e con "l'offerta economica" da produrre secondo il criterio del ribasso percentuale sull'elenco dei prezzi unitari;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti qualitativi aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

che si intende demandare a successivo atto a contrarre l'approvazione delle modalità di gara relative agli arredi;

considerato che tale atto deliberativo è da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili di appaltare i lavori;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- di approvare il quadro economico rimodulato dell'opera in oggetto, come di seguito indicato:

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Geom. Stefano Panu Careddu;

Der verantwortliche des Verfahrens (RUP) Geom. Stefano Panu Careddu hat am 21/12/2021 den Vergabevermerk zum Vergabeverfahren verfasst.

Die zu verdingenden obengenannten Arbeiten im Wert von 21.122.605,14 Euro (ohne MwSt.), wovon 2.112.260,51 Euro für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen, werden durch offenes Verfahren (über dem EU - Schwellenwert) auf telematischem Weg vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ welches nach dem Kriterium des prozentuellen Abschlag auf der Liste der Einheitspreis zu erstellen/vorzulegen ist.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende qualitative Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Es ist beabsichtigt, die Genehmigung der Vergabebedingungen der Einrichtung auf einen nachfolgenden Vertragsakt zu verschieben.

Der vorliegende Beschluss soll für sofort vollstreckbar erklärt werden, um der Stadtverwaltung die Ausschreibung der Arbeiten rechtzeitig zu ermöglichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- den abgeänderten wirtschaftlichen Rahmen für die betreffenden Werke, zu genehmigen, so wie unten angeführt:

A - DESCRIZIONE OPERE - BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS	EURO
Lavori - Arbeiten	€ 17.931.290,60
Oneri della sicurezza lavori – Sicherheitskosten Arbeiten	€ 190.568,73
Oneri per container – Kosten für die Container	€ 2.958.195,34
Oneri della sicurezza container – Sicherheitskosten Container	€ 42.550,47
Arredamento - Einrichtung	€ 1.686.406,13
TOTALE A – GESAMTBETRAG A	€ 22.809.011,27
B - SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE SUMMEN ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG	EURO
Imprevisti e allacciamenti compresa 22% IVA – LAVORI, CONTAINER E ARREDI Unvorhergesehenes und Anschlüsse inkl. 22% MwSt - ARBEITEN, CONTAINER, EINRICHTUNG	€ 2.264.078,26
Spese tecniche compresi 4% e 22% IVA - LAVORI, CONTAINER E ARREDI Technische Spesen inkl. 4% und 22% MwSt – ARBEITEN, CONTAINER, EINRICHTUNG	€ 2.493.640,61
10% IVA - LAVORI E CONTAINER 10% MwSt – ARBEITEN UND CONTAINER	€ 2.112.260,51
22% IVA – ARREDI 22% MwSt - EINRICHTUNGEN	€ 371.009,35
TOTALE B – GESAMTBETRAG B	€ 7.240.988,73
TOTALE COMPLESSIVO A + B GESAMTBETRAG A + B	€ 30.050.000,00

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, da produrre secondo il criterio del ribasso percentuale sull'elenco dei prezzi unitari;

- di optare per la presentazione dell'offerta di un termine superiore a 15 giorni, per le motivazioni indicate nella relazione unica del RUP del 21/12/2021;

- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica nella forma dell'atto pubblico oppure nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di riservare all'amministrazione la

- aus den im Vorwort genannten Gründen eine Ausschreibung durch offenes Verfahren (über dem EU – Schwellenwert) auf telematischem Weg vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ welches nach dem Kriterium des prozentuellen Abschlag auf der Liste der Einheitspreis zu erstellen/vorzulegen ist.

- Sich daher aus den im Vergabevermerk des EVV genannten Gründen vom 21/12/2021 für eine Angebotsabgabe über 15 Tage hinaus zu entscheiden.

- die essentiellen vertraglichen Klauseln sind im der Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten;

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in Form einer öffentlichen Urkunde oder in Verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

- der Verwaltung das Recht einzuräumen,

facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;

- che i lavori sono da affidare complessivamente per l'importo di Euro 21.122.605,14 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 2.112.260,51 per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso;

di demandare a successivo atto a contrarre l'approvazione delle modalità di gara per gli arredi;

- di prenotare/impegnare la spesa complessiva presunta di euro 30.050.000,00, comprensiva di oneri fiscali come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen;

- die zu verdingenden Arbeiten im Wert von insgesamt 21.122.605,14 Euro (ohne MwSt.), davon 2.112.260,51 Euro für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen sind;

- die Genehmigung der Vergabebedingungen der Einrichtung werden auf einen nachfolgenden Vertragsakt verschoben;

- die voraussichtlichen Gesamtausgabe in Höhe von € 30.050.000,00, einschließlich der steuerlichen Lasten, gemäß dem in das Computersystem eingegebenen Buchhaltungsdokument zweckzubinden/zubuchen.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
